

ўзбагачэнню прафесійнай лясікі студэнтаў і дапамагае назапашваць неабходную прафесійную інфармацыю. Але ж неабходна навучыцца валодаць тэрмінамі і ўжываць іх да месца.

#### ЛІТАРАТУРА

1. Бандаровіч, В. У. Стыльна па-беларуску: комплексны даведнік па культуры маўлення / В. У. Бандаровіч. — Мінск: Пачатковая школа, 2013. — 64 с.
2. Губкіна, А. В. Беларуская мова. Эканамічная лексіка: вуч. дапам. / А. В. Губкіна, В. А. Зразікава. — Мінск: Из-во Грєвцова, 2009. — 200 с.
3. Сцяцко, П. У. Культура мовы / П. Сцяцко. — Мінск: Тэхналогія, 2002. — 444 с.

УДК 378.147.091:81'243:004.42

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ И КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

**Поклад Д. С., Лапа О. В.**

УО «Гродненский государственный аграрный университет»  
г. Гродно, Республика Беларусь

В последние годы развитие информационных и коммуникационных технологий выросло настолько, что едва ли найдутся сферы деятельности, которые еще не использовали бы компьютеры для передачи информации. Эта тенденция не могла не отразиться на секторе образования и, в особенности, на обучении языкам. Это объясняет, почему информационно-компьютерные технологии становятся все более востребованными инструментами любого учителя иностранного языка. Изучение иностранного языка с помощью компьютера становится все более распространенным, и уже само это явление является важным объектом исследований в области лингвистики.

Первые приложения обучения иностранным языкам посредством компьютера были сосредоточены исключительно на получение знаний, и это по-прежнему актуально для многих сайтов и компакт-дисков, которые нацелены на получение лексических или грамматических знаний, чаще всего с помощью упражнений. Однако сейчас компьютерные технологии все чаще используются для обучения навыкам, как восприимчивым (чтение и аудирование), так и продуктивным (письмо и речь), таким образом более эффективно участвуя в достижении основных целей коммуникативного подхода.

Прежде всего, многие сайты предлагают материалы, которые можно использовать в качестве основы для приобретения языковых навыков. В области чтения, например, можно привести в качестве

примера приложение Bonjour de France ([www.bonjourdefrance.com](http://www.bonjourdefrance.com)), которое предлагает чтение текстов, дифференцированных по четырем уровням сложности и сопровождающихся заданиями. Сайт TV5monde ([www.apprendre.tv5monde.com](http://www.apprendre.tv5monde.com)) предлагает сгруппированные по темам новостные сюжеты для прослушивания и понимания с дополнительными текстовыми материалами. И это лишь два примера из огромного количества подобных сайтов.

Наиболее распространенные типы заданий обучающих программ состоят преимущественно из упражнений закрытого типа, где требуется один вполне предсказуемый ответ. В основном это вопросы с несколькими вариантами ответа, упражнения с пропусками, упражнения на соответствия. Но предлагаются также и текстовые поля, где обучаемому необходимо ввести ответ в свободной форме (эссе). Здесь речь идет об открытом типе заданий.

Если некоторое время назад большинство приложений были автономными, т. е. они работали на компьютере, не подключенном к сети, на базе CD-ROM или DVD-ROM, то в настоящее время наблюдается преимущественный сдвиг в сторону онлайн-приложений. Среди функций таких онлайн-платформ обучения как Moodle можно выделить не только размещение образовательного контента (упражнения и тесты), но и особенно общение между участниками, что содействует обучению. Относительно недавние приложения, такие как Skype, Messenger, положили начало реальному прорыву бесплатных инструментов телефонной связи через Интернет, благодаря которым люди взаимодействуют друг с другом, используя компьютер.

Хотя польза информационно-компьютерных технологий в преподавании и освоении иностранных языков не ставится под сомнение, очевидно, что им еще не удастся стать обязательным компонентом программы обучения. Этот недостаток в интеграции аудиторного и электронного обучения происходит главным образом на уровне технической инфраструктуры, поскольку материалы электронного обучения не всегда доступны. Также их содержание не всегда соотносится с программными требованиями. С этой точки зрения электронное обучение скорее относится к категории учебных занятий на дому.

В классической модели обучение рассматривается как процесс, управляемый извне, когда учащийся получает и обрабатывает информацию для генерирования выходных знаний. В настоящее время педагоги рассматривают процесс обучения все больше и больше как процесс, который управляется самим учащимся, следовательно, являющийся более активным, что требует мощной информационной поддержки. Роль учителя, особенно в университетской среде, изменяется

от поставщика необходимых знаний к тому, кто указывает путь, мотивирует и помогает. Ошибочным было бы думать, что компьютер может заменить преподавателя. Обучение иностранному языку нуждается в учителе, который направляет и контролирует процесс, используя помощь информационно-компьютерных технологий.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Э1. L'enseignement/apprentissage des langues à l'ère du numérique : tendances récentes et défis [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2006-1-page-119.htm#> – Дата доступа: 06.02.2019.

УДК 636:903(476)

### **АБ ПЕРШЫХ СПРОБАХ СКРЫЖАВАННЯ ЗУБРА З КАРОВАЙ**

**Радзюк А. Р., Галубовіч В. У.**

УА «Гродзенскі дзяржаўны аграрны ўніверсітэт»

г. Гродна, Рэспубліка Беларусь

Для гісторыі жывёлагадоўлі Беларусі было характэрна не толькі прамое запазычанне перадавога вопыту і найлепшых парод з Захаду, але і эксперыменты па стварэнню ўласных, аўтахтонных відаў. Аб адной такой спробе па выяўдзенні зубракаровы ў сярэдзіне XIX ст. пойдзе размова ў дадзеным артыкуле.

Першыя эксперыменты па скрыжаванні зубра з каровай былі праведзены яшчэ ў XVIII ст. знакамітым французскім натуралістам Ж. Э. Жыліберам. Яго спробы закончыліся няўдачай. Зубраняты адмаўляліся нават піць каровіна малака. Аб сваіх вопытах Ж. Жылібер паведаміў навуковай грамадскасці.

Аўтарытэт французскага даследчыка быў настолькі высокім, што пасля яго яшчэ доўга ніхто не спрабаваў пушчу быў прызначаны эксперымент. І толькі ў сярэдзіне XIX ст. былі праведзены новыя спробы па скрыжаванні зуброў з хатняй буйной жывёлай.

Пачаткам новага даследавання ў гэтай сферы можа лічыцца 1842 г., калі галоўным ляснічым у Белаавежскую пушчу быў прызначаны Дзмітры Далматаў. Знаёмы з работамі Ж. Жылібера і іншых натуралістаў па гэтым прадмеце, ён выклікаўся аспрэчыць іх высновы адносна зуброў. Паколькі ў Расійскай імперыі нічога не рабілася без дазволу вышэйшых улад, то для ажыццяўлення сваіх задумак новы ляснічы звярнуўся да міністра дзяржаўных маёмасцей Д. Кісялёва, які падтрымаў яго ідэі. На першым этапе правядзення эксперыменту Д. Далматавым быў абвергнуты адзін з ранейшых пастулатаў аб тым, што зубраняты не прымаюць каровінага малака. Падчас аблавы 1846 г. у